



twilight

# 暮光之城

## 破晓(上)

### 电影完全指南

[美] 马克·科塔·瓦茨 著 刘颖 译



接力出版社  
Publishing House

全国百佳图书出版单位  
Top 100 Publishing Houses in China



twilight  
暮光之城

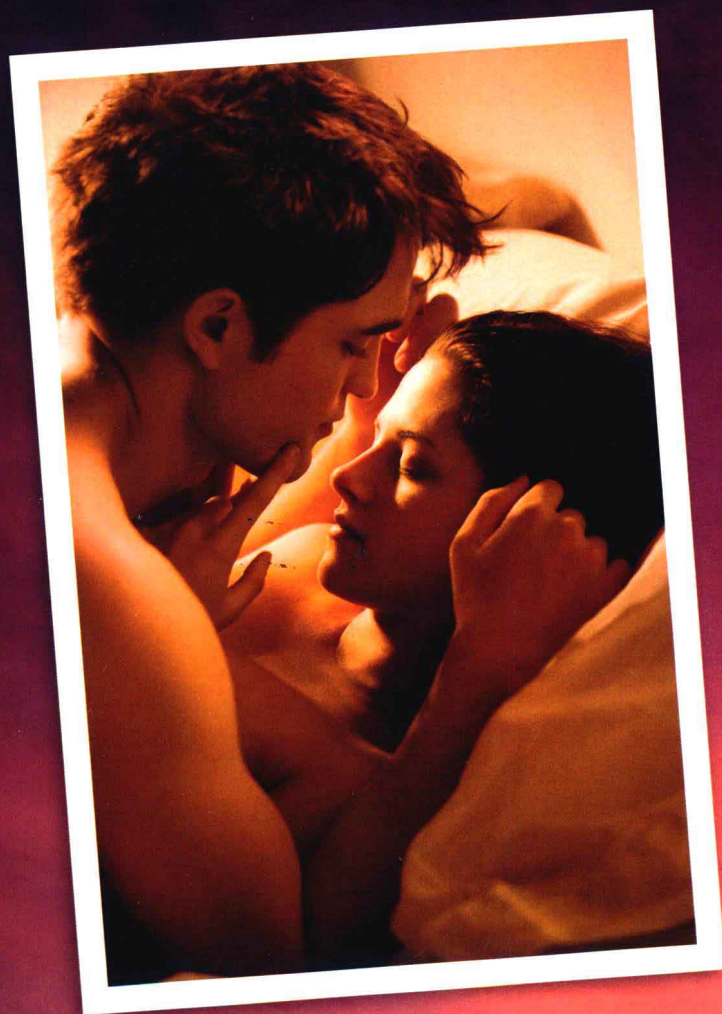
MUGUANG ZHI CHENG

破晓(上)

POXIAO (SHANG)

电影完全指南

DIANYING WANQUAN ZHINAN



[美] 马克·科塔·瓦茨 著 刘颖 译

 接力出版社  
Publishing House



桂图登字：20-2012-108

The Twilight Saga Breaking Dawn Part 1: The Official Illustrated Movie Companion by Mark Cotta Vaz.

Copyright © 2011 by Little, Brown and Company

Unless otherwise credited, all photographs copyright © 2011 by Summit Entertainment, LLC

Book design by Georgia Rucker Design

This edition published by arrangement with Little, Brown and Company, New York, New York, USA. All right reserved.

Simplified Chinese edition copyright © 2012 by JIELI PUBLISHING HOUSE

本书中文简体版权由博达著作权代理有限公司代理

### 图书在版编目 (CIP) 数据

《破晓》(上) 电影完全指南 / (美) 瓦茨著; 刘颖译. — 南宁: 接力出版社, 2012.6  
书名原文: The Twilight Saga Breaking Dawn Part 1: The Official Illustrated  
Movie Companion

ISBN 978-7-5448-2453-8

I. ①破… II. ①瓦… ②刘… III. ①电影—介绍—美国—现代 IV. ①J905.712

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第070115号

责任编辑: 陈 邕 周 锦 美术编辑: 卢 强

责任校对: 王 静 责任监印: 刘 元

版权联络: 吕越平 媒介主理: 石 璐

社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰

出版发行: 接力出版社

社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 0771-5863339 (发行部) 010-65546561 (发行部)

传真: 0771-5863291 (发行部) 010-65545210 (发行部)

网址: <http://www.jielibj.com> <http://www.jielibook.com>

E-mail: [jielibj@public.nn.gx.cn](mailto:jielibj@public.nn.gx.cn)

经销: 新华书店

印制: 北京天成印务有限责任公司

开本: 889毫米×1194毫米 1/16

印张: 9 字数: 180千字

版次: 2012年6月第1版 印次: 2012年6月第1次印刷

印数: 00 001—10 000册

定价: 39.80元

### 版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440 0771-5863291



谨以此书献给斯蒂芬妮·梅尔、比尔·康顿、威克·戈弗雷，以及带来这部《暮光之城》大结局的全体演职员们；献给我的母亲贝蒂卢·苏莉文·瓦茨，为了……好吧，一切！

——M.C.V. (作者名字缩写)

制作一部有魅力的影片是件难事，特别是对于像《破晓》第一部影片这样观众期盼已久的大制作而言。摄像机前后都有一支才华横溢的团队，以下这些在其专业领域中处于佼佼者地位的艺术家用，娓娓讲述他们这段富有创造力的旅程：

导演	比尔·康顿
编剧	梅丽莎·罗森伯格
编辑	维吉尼亚·凯茨
摄影导演	吉尔莫·那瓦若
制作设计师	理查德·谢尔曼
美术指导	罗琳·弗雷明
服装设计师	迈克尔·维金森
布景装潢师	大卫·施莱辛格
	詹·布莱基-古迪恩
视觉特效总监	约翰·布鲁诺
化妆部门负责人	让·布莱克
头饰部门负责人助理	瑞塔·帕里罗
武打陪助协调员	张朋
特技协调员	斯克特·阿提哈
电子动物及特殊化妆特效总监	约翰·罗森格朗特
提佩特工作室《破晓》团队	
视觉特效总监	菲尔·提佩特
	埃里克·莱温
视觉特效制片人	肯·考卡
美术指导	内特·弗雷登伯格
动画总监	汤姆·吉本斯
编辑	迈克·卡瓦诺夫
制片人	威克·戈弗雷
联合制片人兼空中摄影单元导演	比尔·班纳曼



在我用自己温暖的、易碎的、充满芳香味道的身体，换成美丽、强健……以及未知的某种物体之前，我想拥有彻底的体验。我想要和爱德华度过一次真真正正的蜜月，而且，尽管他害怕的这种危险会让我身临险境，但他答应会试一试的。





爱德华·卡伦（罗伯特·帕丁森饰）、贝拉·卡伦（克里斯汀·斯图尔特饰）正在度蜜月









# 目 录

简介：最后一章	8
均衡	14
计划	32
仲夏夜之梦	46
蜜月	70
狼人一族	92
分娩	106
森林之战	118
破晓	128





## 简介：最后一章

我又瞥眼看了他一次，懊恼起来。他再次把目光往下移，怒视着我，他那黑色的眼眸里充满了厌恶。当我瑟缩着躲开他，缩进我的椅子上，那句“如果眼神可以杀人的话”的短语突然冲进了我的脑海。

**那**是初次相见的奇迹。贝拉·斯旺，一个刚刚才从枯燥无味的凤凰城移居过来的腼腆的女孩子，正在那个阴雨绵绵的华盛顿州的福克斯高中度过的第一天里享用着午餐。她发觉自己被五个拥有“非人类所能及的美貌”的闲坐在餐厅最远处一张桌子上的学生所吸引。他们看上去就像是印在时尚杂志封面上的模特，仿佛就像是这片雨林地区一样缺乏阳光似的，他们那冷淡而苍白的面容上衬着眼睛四周的阴影，似乎是他们因没睡过几夜的觉而非常疲惫。贝拉引起了那个“帅气的男孩子”的特别注意，突然，他黑色的眼睛与她的眼睛交会了。午餐结束之前，他们偷偷地交换了几次眼神，随后，贝拉必须要去上生物课了。命中注定要让她与那个漂亮的男孩子的座位相邻，但是，突然之间，她瞥见了那双狂怒的眼睛。她想知道究竟出了什么问题……

在那混乱的一幕里，贝拉和爱德华热

情如火的爱情故事就在《暮色》中拉开了序幕，此书是斯蒂芬妮·梅尔的第一本畅销书，于2005年10月由小布朗图书有限公司出版发行。贝拉将会了解到，爱德华从1901年开始就存活至今，并且会永远保持在17岁，这个年龄停留在卡莱尔·卡伦医生把他转变为吸血鬼的那一刻。卡莱尔的家族包括他的伴侣埃斯梅，还有贝拉在福克斯高中的第一天就呆呆地看着的其他成员：爱丽丝·卡伦、埃美特·卡伦、罗莎莉·黑尔、贾斯帕·黑尔。他们都遵守着卡莱尔那个与人类共同生活的原则性哲学，“素食”吸血主义（在他们饥渴的时候，只能吸食野生动物的血液）。

然而，贝拉却考验着爱德华的戒律——他那不友善的举动是对她那令人迷醉的芳香的一种痛苦反应，是他对她的血液本能的渴求。爱德华与内心深处的恶魔斗争着，然而贝拉只看到了他那完美的灵魂。他们的想法会成为两种

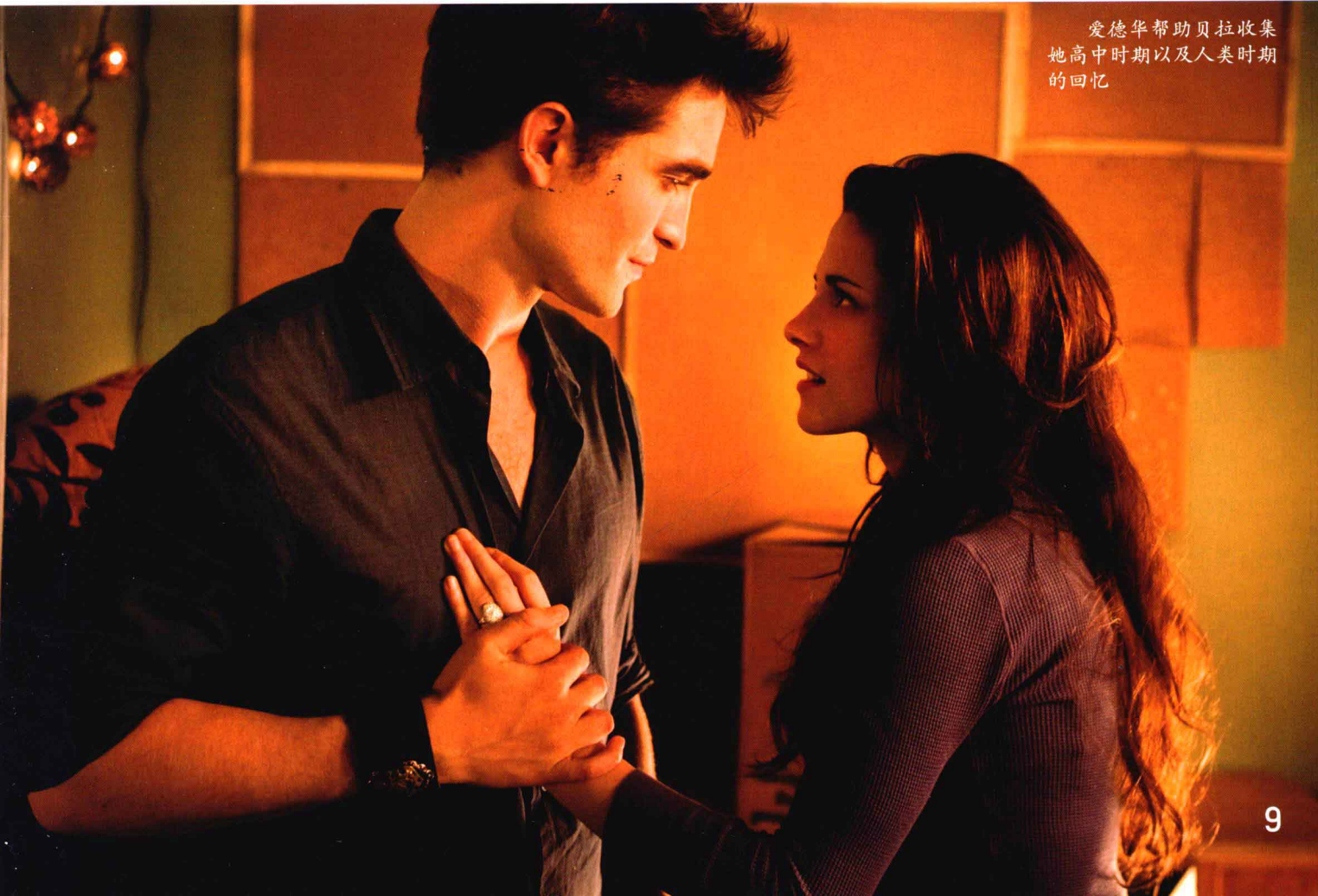


世界相结合的紧张局势的导火索——他想让她保持她的人类本性，而她则想以永葆青春的身躯加入他的族群。

读者都知道，贝拉和爱德华这场不太真实的浪漫故事，终有一天会受到一次惩罚的。《暮色》之后，又有两本小说相继问世，《新月》于2006年9月出版发行，我们看到这对甜蜜爱侣遭受了一次离别之苦，从而导致贝拉痛不欲生，而爱德华则几乎自杀身亡。在2007年9月出版发行的《月食》中，满心复仇的吸血鬼维多利亚出动了一支由嗜血的新生儿组成的军队前来索要贝拉的性命。贝拉最终活了下来，亲眼看到爱德华将戒指滑进她左手无名指上。

## 所有这些将 如何结束？

除了那场期盼已久的婚礼之外，还有一个在下一部中有所期待的重要理由——这将在结尾处得以宣布。婚礼会不会像计划中的那样举行，爱德华是否会遵守承诺去“转变”贝拉？贝拉的那些对她已然涉足进来的这个阴暗世界毫不知情的家人与朋友，会发生什么呢？雅各布·布莱克，这个奎鲁特部落的族人已经继承了自古传下来的种族力量，即“逐步”转变为一头狼，和他对贝拉那不求回报的爱恋会怎么样呢？还有沃尔图里，这些吸血鬼世界中古老的统治者们已经为贝拉做好了他们自己的规划，又会怎样呢？所有这些将如何结束？



爱德华帮助贝拉收集她高中时期以及人类时期的回忆





《破晓》与前三本书确实是相悖的。这是一个非常成人式的故事，一个成长之后的故事。它是关于走出家门、成为一个配偶和为人父母的故事——那些都是非常成人式的问题。青少年式的爱情变得越来越淡，而更多的则是在一段婚姻中双方关系的复杂性。

——梅丽莎·罗森伯格



2008年8月2日的那个午夜，当《破晓》上市销售后，所有这些疑问都真相大白了。同年11月，首部改编影片在影院上映了。尽管在《暮色》这部影片拍摄之前，所有这四本书都已经出版发行，然而，就在这部系列影片的构思开启的同时，小布朗青少年图书出版社的高级副总裁兼出版人梅根·汀雷（Megan Tingley）依然还在钻研着梅尔最初的手稿，而且一位“书探”（挖掘好书或畅销书的人）还给电影制片人格雷格·摩拉迪安（Greg Mooradian）提醒说《暮色》是一部有潜力的电影原著小说。摩拉迪安读过了手稿被改编后的第一版剧本，并且因为它那《罗密欧与朱丽叶》式的效仿而喜欢上这个“禁忌之恋的故事”。“它让我认定这就是一部精彩电影的前提——这似乎是个从没有人做过的、最棒的想法。”他回忆着。

在小说出版的18个月前，派拉蒙的MTV影视公司选择了《暮色》。然而这个项目不知不觉地陷进了被称为“发展地狱”的好莱坞“冷宫”里，派拉蒙并没有重新开启他们这个选项。令人啼笑皆非的是，在早期改编的剧本中，腼腆而笨手笨脚的贝拉不明就里地就转变为明星运动员的剧本。“那个剧本的结尾就像是《查理的天使》配上FBI和喷气式滑雪板。”凯瑟琳·哈德维克说道，2006年，就她在公司拿到《暮色》的版权之后，顶峰娱乐公司指导了这部忠于原著的改编影片，“我对顶峰说，‘你们这些人必须要依照小说去拍摄影片。’因此，我们重新回到了斯蒂芬妮的故事当中。”

那时，顶峰——一家专攻海外销售和制作投资的公司，正在将风险转移到正式的电影制片厂的业务中。取得《暮色》的版权，则已证明它成为好莱坞历史上最有回报的抉择之



卡伦家的房子  
在路易斯安那州的  
摄影棚里又重新被  
搭建起来

——《暮光之城》让这个

刚刚成立的电影制作公司顺利起航，同时前三部影片则收获了将近20亿美元的全球票房收入。

为了原汁原味地转述这本小说，从头再来一次似曾相识的感觉——就像每一部小说都被人急切地期盼着那样，粉丝们焦急地等待着下一部影片的改编之作。影片将小说中的内心独白部分，即所有这些在读者的想象中演绎出来的部分，都以戏剧电影的视觉效果和众人内心感受的方式体现出来。再加上签约了那些与小说的梦境密不可分的演员们——主要由贝拉的扮演者克里斯汀·斯图尔特、爱德华的扮演者罗伯特·帕丁森和雅各布的扮演者泰勒·洛特纳领衔主演，同时顶峰公司“选派”了适合于每一部小说主题旋律的导演。哈德维克给这部少男少女爱情童话的开场白和吸血鬼的神秘世界带来了一个原汁原味的真实场景。作家兼导演克里斯·韦茨刚刚拍摄完他那部科幻鸿篇巨制《黄金罗盘》，就被拉来执掌《新月》。在这一部里，则着重于雅各布对贝拉那种充满渴望的、浪漫而紧张的关系上，并且让故



事转向了中世纪蒙特普齐亚诺 (Montepulciano) 的托斯卡纳 (Tuscan) 小镇, 这无疑对电影外景拍摄地制作水准提出了更高的要求, 该小镇则是为神秘的沃尔图里在意大利沃特拉 (Volterra) 的总部而设立的替代品。大卫·斯雷德, 指导心理惊悚片《水果硬糖》和吸血鬼恐怖片《三十极夜》的导演, 恰恰适合《月食》里的黑暗情节, 以及书中那些饥肠辘辘的新生儿和维多利亚的复仇计划。

对于下一部影片的问题依然是: 这一切要怎样结束?

每一部改编作品都有其挑战性, 但是《破晓》是有所不同的。601 页, 这是最厚的一本书, 还伴有一系列的划时代的事件: 贝拉与爱德华的婚礼和蜜月、贝拉那危及生命的怀孕和一个半人类半吸血鬼的混血孩子出现的可能、吸血鬼和狼人之间的冲突、法力强大的沃尔图里那无情的

裁决, 还有梅尔那些更多的独到的吸血鬼神话。

由于要涵盖如此众多的内容, 就决定要把《破晓》拆分为两部曲, 两部影片同时拍摄。被选派来指导两部曲的导演就是集导演和编剧于一身的比尔·康顿, 他的作品包括 1998 年拍摄的关于导演詹姆斯·威尔 (James Whale) 的作品《科学怪人》(Frankenstein) 的电影《众神与野兽》(此剧让康顿获得了奥斯卡“最佳改编剧本”奖), 《追梦女郎》(Dreamgirls) 是他在 2006 年作为导演和编剧的作品, 他将这部舞台音乐剧改编后搬上了大银幕。一支由经验丰富的电影制作人组成的梦之队集结待命, 包括那些之前一直和康顿在一起合作的部门精英们: 制作设计师理查德·谢尔曼 (Richard Sherman), 编辑维吉尼亚·凯茨 (Virginia Katz), 还有配乐大师卡特·布威尔 (Carter Burwell)。其他的制作精英班底都因其在史诗般、充满特效的

邪恶生灵, 从左至右——沃尔图里: 马库斯(克里斯托弗·海尔德饰)、阿罗(迈克尔·辛恩饰), 还有凯厄斯(杰米·坎贝尔·鲍尔饰)







家人和朋友们给了这对幸福的小夫妻一个盛大的欢送会

科幻影片中的工作而名声在外，包括：摄影导演吉尔莫·那瓦若 (Guillermo Navarro)，拍摄过《地狱男孩》(Hellboy) 及其续集，以及《潘神的迷宫》(Pan's Labyrinth) (此剧为其赢得一尊奥斯卡奖)；服装设计师迈克尔·维金森 (Michael Wilkinson)，在《300》中为交战的斯巴达人和波斯人，以及《守望者》(Watchmen) 中的超级英雄们设计过服装；还有资深的视觉特效总监约翰·布鲁诺 (John Bruno)，最近刚刚结束了在史诗巨片《阿凡达》(Avatar) 的工作。

“我们想带着一种乐趣来结束工作。”制片人威克·戈弗雷宣称，这是做过所有《暮光之城》系列的一位资深人士，“我们想要和这些我们能够联系到的最优秀的艺术家们加快进度，共同带来这个系列以及贝拉、爱德华还有雅各布之间的故事的谢幕。首先要考虑的问题就是要找到一个我们大家都能信赖的导演。我们之前找到过比尔·康顿，看吧，这一次他答应了。

他对贝拉的历程有一个明确清晰的见解，以及对成人式主旋律有深刻的理解。”

“随着这个系列的拓展，壮观场景的份额也在逐步增加，”菲尔·提佩特觉察到，正是他的提佩特工作室创造了整部系列中的狼群，“随着影片趋向结束，不仅仅是在规模和场面上出现增加态势，还有题材问题——这些事物都变得太狂猛了！”

## “我们想带着一种乐趣来结束工作。”

与媒体推测所相反的是，将《破晓》拆分成两部曲并不是一个一蹴而就的决定。即使是拍摄一部影片都不是立刻就被准许的。编剧梅丽莎·罗森伯格在完成之前所有的《暮光之城》的剧本写作工作后，决定继续（为《破晓》写剧本），与此同时，斯蒂芬妮·梅尔自己对最后这一篇章也有新创造的惊恐部分。

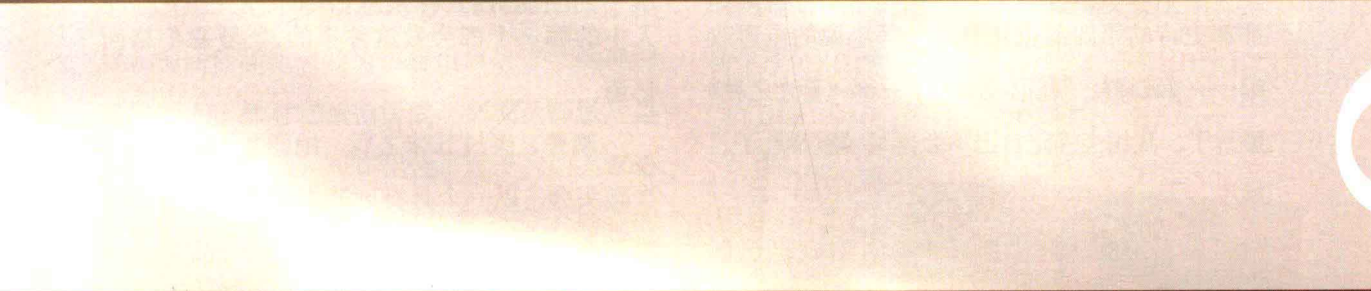
在《破晓》这部电影得以开工拍摄之前，任何想象中的担忧都已被消除了。如果影片会被拍摄完成的话，那就是完全拍摄好了。





# 均衡







当我体验到首次身处一个电影片场里的经历时，我还是个摄影师。我看到了拍摄一组移动画面的困难——要处理好那种平衡的确是让我困惑了。要涉及这么多要素问题，能解决好平衡问题，并且还能拍摄出美丽的画面来，简直就是个奇迹。在第一场里，我就完全沉醉于那些移动的画面里了。

——吉尔莫·那瓦若

对于梅丽莎·罗森伯格来说，这几年都是非常紧张的，她不仅仅写出了《暮光之城》的剧本，还作为主要作者和行政制片人，给 Showtime 的有线电视连续剧《嗜血判官》工作。直到 2009 年的秋冬时节，罗森伯格发现自己身处一个十字路口——在有创造力的地平线上编织故事，成了所有页码中最大的一张空白页，就是那部史诗的第四部也是最后一部小说的电影改编——《破晓》。“我已经写过了三部《暮光之城》影片了，我相当确定自己不会再写《破晓》了。”她说。

斯蒂芬妮·梅尔当时正检查着她自己创造的纠葛。罗森伯格指出，她担忧的关键点是《破晓》当中一个关键的对抗场景，是作者想要不用添加流血杀人场面就能展现出来

的场景，但是罗森伯格觉得那场在小说中出现的相当于“一场紧张的对话”的情形，并没有直观地呈现出来，对于大银幕来说却有足够引人注目的戏剧性。《破晓》直到故事剧情被定下来之后才开始拍摄——因此，梅尔和罗森伯格在温哥华的一家餐厅里共进晚餐。“那个争议问题会有所决断的，无论我们两个人中的哪一个都会做这件事的。”罗森伯格回忆道。

晚餐，菜过五味之后，她们共同探讨的这次碰头会，以一个具有创造力的解决方案而圆满结束，这对她们都是有意义的，一直围绕着彼此的僵局已然打破。“顶峰娱乐决定要制作这部影片，而且我确信他们会设法满足斯蒂芬妮的，就算没有我或者那顿晚餐也一样，”罗森伯



斯蒂芬妮·梅尔的“暮光之城”系列主要的4本小说，英文版由 Megan Tingley Books 出版发行